

301	364
645 131 — 1 139 069	644 259 — 1 051 965
3/1 × 21 778	3/1 × 20 906
12/2 × 35 717	12/2 × 28 749
Echelles de traitement 24 ans	
501	542
813 260 — 1 450 072	782 734 — 1 399 546
3/1 × 27 005	3/1 × 27 005
11/2 × 50 527	11/2 × 50 527

**Art. 2. § 1er.** Sans préjudice des échelles de traitement fixées à l'article 1er, le traitement du membre du personnel qui se trouve dans une des situations mentionnées ci-après est fixé à partir du 1er novembre 1992 compte tenu des éléments suivants :

1° membre du personnel qui exerce ses prestations dans l'enseignement comme fonction accessoire au sens de l'article 5 de l'arrêté royal du 15 avril 1958 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique : l'échelle de traitement fixé est diminuée de F 42 746;

2° membre du personnel qui exerce ses prestations dans l'enseignement comme fonction non exclusive au sens de l'article 5 précité de l'arrêté royal du 15 avril 1958 et qui exerce également une fonction principale dans l'enseignement au sens du même article 5 ou de l'article 2 de l'arrêté royal n° 63 du 20 juillet 1982 modifiant les dispositions des statuts pécuniaires applicables au personnel enseignant et assimilé de l'enseignement de plein exercice et de l'enseignement de promotion sociale ou à horaire réduit : la formule suivante est appliquée :

$$(ta' \times FC \text{ fonction principale} + ta' \times FC \text{ fonction non exclusive}) + 42\,746;$$

3° membre du personnel qui exerce dans l'enseignement deux fonctions principales à prestations incomplètes ou plus au sens de l'article 2, § 1er, de l'arrêté royal du 29 août 1985 portant harmonisation des dispositions des statuts pécuniaires applicables au personnel enseignant et assimilé de l'enseignement de plein exercice et de l'enseignement de promotion sociale ou à horaire réduit ou au sens du titre III de l'arrêté royal précité du 15 avril 1958, dont la charge totale dépasse l'unité et dont le traitement est fixé sur base de l'article 42, § 2, du même arrêté : la formule suivante est appliquée :

$$(ta' \times FC1 + ta' \times FC2 \dots + ta' \times FCx) + 42\,746;$$

4° membre du personnel qui exerce une fonction dans l'enseignement dans un emploi non vacant et rémunéré sur la base de l'article 31, § 3, de l'arrêté royal précité du 15 avril 1958 : la formule suivante est appliquée :

$$(ta' \times \frac{jp}{30}) + 42\,746 \times \frac{jp}{jk};$$

§ 2. Sans préjudice des échelles de traitement fixées à l'article 1er, la formule suivante est appliquée à partir du 1er novembre 1992 pour fixer la rémunération différée, visée à l'article 7, § 1er, 3°, de l'arrêté royal n° 63 précité du 20 juillet 1982, modifié par les arrêtés royaux n° 161 du 30 décembre 1982 et n° 269 du 31 décembre 1983 :

$$\left[ \frac{(ta' \times jp)}{300} + \frac{42\,746 \times jp}{360} \times FC \right] - \frac{(ta \times jp)}{360} \times FC$$

§ 3. Pour l'application des formules mentionnées aux §§ 1er et 2, il convient d'entendre par

— ta : le traitement annuel à 100 %.

— ta' : ta - F 42 746;

— FC : la fraction de charge, c'est-à-dire une fraction dont le numérateur est un nombre égal au nombre d'heures de prestations du membre du personnel dans la fonction et dont le dénominateur est un nombre égal au nombre minimal d'heures requis pour que cette fonction soit une fonction à prestations complètes;

— jp : le nombre de jours de prestations, c'est-à-dire le nombre de jours que le membre du personnel a exercé sa fonction pendant le mois en question;

— jk : le nombre de jours de calendrier du mois, c'est-à-dire le nombre de jours de calendrier que compte le mois pendant lequel les prestations ont été rendues.

**Art. 3.** Le Ministre flamand compétent en matière d'enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 juillet 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

N. 93 — 2454

**7 JULI 1993.** — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 17 juli 1991 tot uitvoering van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie en pedagogische begeleidingsdiensten

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie en pedagogische begeleidingsdiensten, inzonderheid op de artikelen 85 en 96;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 27, § 1, gewijzigd bij de wetten van 11 juli 1973 en 1 augustus 1985 en de decreten van 5 juli 1989 en 31 juli 1990, en op artikel 29, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1973;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 17 juli 1991 tot uitvoering van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie en pedagogische begeleidingsdiensten, inzonderheid op de artikelen 52 en 59, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Executieve van 3 februari 1993;

Gelet op de protocollen van 16 december 1992 en 18 juni 1993 houdende de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling « Vlaamse Gemeenschap » van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 5 mei 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, §1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat op 1 november 1992 de weddeschalen aangepast moeten worden krachtens de akkoorden inzake de sociale programmatie voor de jaren 1990, 1991 en 1992.

Overwegende dat de weddeschalen onverwijld dienen te worden bekrachtigd op de voormelde datum om het juiste bedrag te kunnen bepalen van de wedden waarop de personeelsleden met ingang van die datum aanspraak kunnen maken; en om het juiste bedrag van de pensioenen te kunnen bepalen die aan de gewezen personeelsleden uitgekeerd moeten worden met ingang van die datum;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 52 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 17 juli 1991 tot uitvoering van het decreet van 17 juli 1991 betreffende inspectie en pedagogische begeleidingsdiensten, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Executieve van 3 februari 1993, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 52. De weddeschalen verbonden aan de ambten vermeld in de artikelen 1 en 10 worden op 1 november 1992 vastgesteld als volgt :

1° Inspecteur basisonderwijs :

167  
854 203 - 1 450 063  
(21 jaar)  
4/1 × 23 520  
12/2 × 41 815

2° Inspecteur secundair onderwijs, inspecteur kunstonderwijs, inspecteur voortgezet onderwijs en inspecteur PMS-centra :

a) houder van een bekwaamheidsbewijs van ten minste hoger onderwijs van het lange type zoals bepaald in artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 14 juni 1989 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddeschalen, het prestatiestelsel en de bezoldigingsregeling in het secundair onderwijs;

514  
1 162 589 - 1 823 795  
(24 jaar)  
3/1 × 28 749  
11/2 × 52 269

b) houder van andere bekwaamheidsbewijzen :

338  
1 024 948 - 1 597 288  
(22 jaar)  
3/1 × 23 520  
12/2 × 41 815

3° Inspecteur hoger onderwijs :

a) houder van een doctoraat op proefschrift :

544  
1 350 754 - 1 987 566  
(24 jaar)  
3/1 × 27 005  
11/2 × 50 527

b) houder van andere bekwaamheidsbewijzen :

514  
1 162 589 - 1 823 795  
(24 jaar)  
3/1 × 28 749  
11/2 × 52 269

4° Inspecteur-coördinator basisonderwijs :

166  
963 968 - 1 559 828  
(21 jaar)  
4/1 × 23 520  
12/2 × 41 815

5° Inspecteur-coördinator secundair onderwijs :

505  
1 167 769 - 1 892 437  
(24 jaar)  
14/2 × 51 762

6° Inspecteur-generaal basis-, secundair of hoger onderwijs, algemeen inspecteur-generaal en de directeur van de Dienst voor Onderwijsontwikkeling :

516  
1 435 545 - 2 096 751  
(24 jaar)  
3/1 × 28 749  
11/2 × 52 269

7° Adviseur bij de Dienst voor Onderwijsontwikkeling :

a) houder van een doctoraat op proefschrift :

544

1 350 754 - 1 987 566

(24 jaar)

3/1 × 27 005

11/2 × 50 527

b) houder van andere bekwaamheidsbewijzen :

514

1 162 589 - 1 823 795

(24 jaar)

3/1 × 28 749

11/2 × 52 269 »

**Art. 2.** In artikel 59 van hetzelfde besluit worden de §§ 1 en 2 respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. Aan de pedagogische adviseurs, waarop de begeleidingsdiensten recht hebben, op basis van artikel 89, § 1, van voormeld decreet, worden de hierna vermelde weddeschalen toegekend, vastgesteld op 1 november 1992, respectievelijk voor het basis-, het secundair onderwijs, het hoger onderwijs van het korte type en de centra :

1° Pedagogisch adviseur basisonderwijs :

167

854 203 - 1 450 063

(21 jaar)

4/1 × 23 520

12/2 × 41 815

2° Pedagogisch adviseur secundair onderwijs en PMS-centra :

a) houder van een bekwaamheidsbewijs van ten minste hoger onderwijs van het lange type zoals bepaald in artikel 7 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 14 juni 1989 betreffende de bekwaamheidsbewijzen, de weddeschalen, het prestatiestelsel en de bezoldigingsregeling in het secundair onderwijs :

514

1 162 589 - 1 823 795

(24 jaar)

3/1 × 28 749

11/2 × 52 269

b) houder van andere bekwaamheidsbewijzen :

338

1 024 948 - 1 597 288

(22 jaar)

3/1 × 23 520

12/2 × 41 815

3° Pedagogisch adviseur hoger onderwijs :

a) houder van een doctoraat op proefschrift of van het diploma van burgerlijk ingenieur :

544

1 350 754 - 1 987 566

(24 jaar)

3/1 × 27 005

11/2 × 50 527

b) houder van andere bekwaamheidsbewijzen :

514

1 162 589 - 1 823 795

(24 jaar)

3/1 × 28 749

11/2 × 52 269

§ 2. Aan de adviseurs-coördinatoren, waarop de begeleidingsdiensten recht hebben, op basis van artikel 89, § 2, van voormeld decreet, wordt de hierna vermelde weddeschaal toegekend :

516

1 435 545 - 2 096 751

(24 jaar)

3/1 × 28 749

11/2 × 52 269 »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 november 1992.

**Art. 4.** De Vlaamse minister bevoegd voor het onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 juli 1993.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken,  
L. VAN DEN BOSSCHE

## TRADUCTION

F. 93 — 2454

**7 JUILLET 1993. - Arrêté du Gouvernement flamand  
modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 17 juillet 1991 pris en exécution du décret du 17 juillet 1991  
relatif à l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique, notamment les articles 85 et 96;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment l'article 27, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 11 juillet 1973 et 1<sup>er</sup> août 1985 et les décrets des 5 juillet 1989 et 31 juillet 1990, et l'article 29, modifié par la loi du 11 juillet 1973;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 17 juillet 1991 pris en exécution du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique, notamment les articles 52 et 59, modifiés par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 3 février 1993;

Vu les protocoles des 16 décembre 1992 et 18 juin 1993 portant les conclusions des négociations menées conjointement par le Comité de secteur X et la sous-section « Communauté flamande » de la Section 2 du Comité des services publics provinciaux et locaux;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent en matière de budget, donné le 5 mai 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'au 1<sup>er</sup> novembre 1992 les échelles de traitement doivent être adaptées en vertu des accords en matière de programmation sociale pour les années 1990, 1991 et 1992;

Considérant que les échelles de traitement doivent être sanctionnées à la date précitée pour pouvoir déterminer le montant exact des traitements auxquels les membres du personnel auront droit à partir de cette date et pour pouvoir déterminer le montant exact des pensions qui doivent être payées aux anciens membres du personnel à partir de cette date;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 52 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 17 juillet 1991 pris en exécution du décret du 17 juillet 1991 relatif à l'inspection et aux services d'encadrement pédagogique, modifié par l'arrêté de l'Exécutif flamand du 3 février 1993, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 52. Les échelles de traitement afférentes aux fonctions mentionnées aux articles 1<sup>er</sup> et 10 sont fixées comme suit au 1<sup>er</sup> novembre 1992.

1<sup>o</sup> Inspecteur de l'enseignement fondamental :

167  
854 203 - 1 450 063  
(21 ans)  
4/1 × 23 520  
12/2 × 41 815

2<sup>o</sup> Inspecteur de l'enseignement secondaire, inspecteur de l'enseignement artistique, inspecteur de l'enseignement aux adultes et inspecteur des centres PMS :

a) porteur d'un titre de capacité de l'enseignement supérieur de type long au moins, prévu à l'article 7 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 14 juin 1989 relatif aux titres, aux traitements, au régime de prestations et au statut pécuniaire dans l'enseignement secondaire :

514  
1 162 589 - 1 823 795  
(24 ans)  
3/1 × 28 749  
11/2 × 52 269

b) porteur d'autres titres :

338  
1 024 948 - 1 597 288  
(22 ans)  
3/1 × 23 520  
12/2 × 41 815

3<sup>o</sup> Inspecteur de l'enseignement supérieur :

a) porteur d'un doctorat obtenu sur présentation d'une thèse :

544  
1 350 754 - 1 987 566  
(24 ans)  
3/1 × 27 005  
11/2 × 50 527

b) porteur d'autres titres :

514  
1 162 589 - 1 823 795  
(24 ans)  
3/1 × 28 749  
11/2 × 52 269

4<sup>o</sup> Inspecteur-coordonateur de l'enseignement fondamental :

166  
963 968 - 1 559 828  
(21 ans)  
4/1 × 23 520  
12/2 × 41 815

## 5° Inspecteur-coordonateur de l'enseignement secondaire :

505  
1167769 - 1892437  
(24 ans)  
14/2 × 51762

## 6° Inspecteur général de l'enseignement fondamental, secondaire, supérieur, premier inspecteur général, directeur du service d'études :

516  
1435545 - 2096751  
(24 ans)  
3/1 × 28749  
11/2 × 52269

## 7° Conseiller au service d'études :

## a) porteur d'un doctorat obtenu sur présentation d'une thèse :

544  
1350754 - 1987566  
(24 ans)  
3/1 × 27005  
11/2 × 50527

## b) porteur d'autres titres :

514  
1162589 - 1823795  
(24 ans)  
3/1 × 28749  
11/2 × 52269

Art. 2. A l'article 59 du même arrêté les §§ 1<sup>er</sup> et 2 sont respectivement remplacés par les dispositions suivantes :

« § 1<sup>er</sup>. Aux conseillers pédagogiques auxquels les services d'encadrement ont droit sur la base de l'article 89, § 1<sup>er</sup>, du décret précité, sont attribuées les échelles de traitement mentionnées ci-après, fixées au 1<sup>er</sup> novembre 1992, respectivement pour l'enseignement fondamental, l'enseignement secondaire, l'enseignement supérieur du type court et les centres :

## 1° Conseiller pédagogique de l'enseignement fondamental :

167  
854203 - 1450063  
(21 ans)  
4/1 × 23520  
12/2 × 41815

## 2° Conseiller pédagogique de l'enseignement secondaire et des centres PMS :

a) porteur d'un titre de l'enseignement supérieur de type long au moins tel qu'il est prévu à l'article 7 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 14 juin 1989 relatif aux titres, aux traitements, au régime de prestations et au statut pécuniaire dans l'enseignement secondaire :

514  
1162589 - 1823795  
(24 ans)  
3/1 × 28749  
11/2 × 52269

## b) porteur d'autres titres :

338  
1024948 - 1597288  
(22 ans)  
3/1 × 23520  
12/2 × 41815

## 3° Conseiller pédagogique de l'enseignement supérieur :

a) porteur d'un doctorat obtenu sur présentation d'une thèse ou d'un diplôme d'ingénieur civil :

544  
1350754 - 1987566  
(24 ans)  
3/1 × 27005  
11/2 × 50527

## b) porteur d'autres titres :

514  
1162589 - 1823795  
(24 ans)  
3/1 × 28749  
11/2 × 52269

§ 2. Aux conseillers-coordonateurs, auxquels les services d'encadrement ont droit sur la base de l'article 89, § 2, du décret précité, l'échelle de traitement ci-après est attribuée :

516  
1435545 - 2096751  
(24 ans)  
3/1 × 28749  
11/2 × 52269

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> novembre 1992.

Art. 4. Le Ministre flamand compétent en matière d'enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 juillet 1993.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Fonction publique,  
L. VAN DEN BOSSCHE

N. 93 — 2455

[S — 36189]

**7 JULI 1993. — Besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling op 1 november 1992 van de weddeschalen verbonden aan de ambten van het administratief personeel, het meesters-, vak- en dienstponeel van de door de Vlaamse Gemeenschap georganiseerde onderwijsinstellingen en van het gesubsidieerd administratief personeel van de door de Vlaamse Gemeenschap gesubsidieerde onderwijsinstellingen**

De Vlaamse regering,

Gelet op het bijzonder decreet van 19 december 1988 betreffende de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs, inzonderheid op artikel 55, § 1;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op artikel 27, § 1, gewijzigd bij de wetten van 11 juli 1973 en 1 augustus 1985 en bij de decreten van 5 juli 1989 en 31 juli 1990 en op artikel 29, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1973;

Gelet op de protocollen van 16 december 1992 en 18 juni 1993 houdende de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X en van onderafdeling "Vlaamse Gemeenschap" van afdeling 2 van het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 5 mei 1993;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat op 1 november 1992 de weddeschalen aangepast moeten worden krachtens de akkoorden inzake de sociale programmatie voor de jaren 1990, 1991 en 1992;

Overwegende dat de weddeschalen onverwijld dienen te worden bekrachtigd op de voormelde datum om het juiste bedrag te kunnen bepalen van de wedden waarop de personeelsleden met ingang van die datum aanspraak kunnen maken; en om het juiste bedrag van de pensioenen te kunnen bepalen die aan de gewezen personeelsleden uitgekeerd moeten worden met ingang van die datum;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De weddeschalen van de leden van het administratief personeel van de door de Vlaamse Gemeenschap georganiseerde onderwijsinstellingen en van het gesubsidieerd administratief personeel van de door de Vlaamse Gemeenschap gesubsidieerde onderwijsinstellingen worden van 1 november 1992 af vastgesteld als volgt

Bode-kamerbewaarder

476 236 — 547 800

(18 jaar)

3/1 x 6 647

11/2 x 4 693

Klerk

491 907 — 611 792

(18 jaar)

3/1 x 5 745

10/2 x 10 265

Suppoost

476 236 — 547 800

(18 jaar)

3/1 x 6 647

11/2 x 4 693

Klerk-typist(e)

491 907 — 611 792

(18 jaar)

3/1 x 5 745

10/2 x 10 265